

The FALC logo consists of the word "FALC" in white, bold, sans-serif capital letters, set against a red rectangular background. A small registered trademark symbol (®) is located at the top right of the red rectangle.

mod.

SUPER MAGNUM P.

**ERPICE ROTANTE PIEGHEVOLE - HERSE ROTATIVE PLIABLE
FOLDING POWER HARROW - KLAPPBARE KREISELEGGE
GRADA ROTATIVA PLEGABLE**



Erpice rotante pieghevole TOP DI GAMMA per la preparazione del letto di semina su terreni pesanti e molto pesanti. Per trattori da 250 a 450 HP



Herse rotative pliable HAUTE DE GAMME pour la préparation du lit de semence sur terrains lourds et très lourds. Pour tracteurs de 250 à 450 CV



TOP OF THE LINE folding power harrow for the preparation of the seeded in heavy and very heavy soils. For 250-450 HP tractors

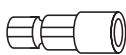
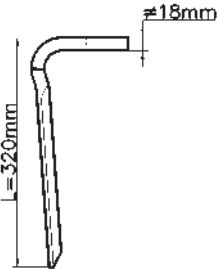


TOP OF THE LINE klappbare Kreiselegge für die Saatbettvorbereitung in schweren und sehr schweren Böden. Für Traktoren von 250 bis 450 PS



Grada rotativa plegable DE PRIMERA LÍNEA para la preparación del lecho de siembra en suelos pesados y muy pesados. Para tractores de 250 a 450 CV



SUPER MAGNUM P					  Ø 550			
	HP	PTO	A mm.	A Inches	KG	LBS	N.	
5000 P.	250-450	1000	5112	201,25	3770	8311	20	
6000 P.	250-450	1000	6096	240,00	4570	10075	24	
7000 P. *	250-450	1000	7080	278,75	4920	10847	28	
* A RICHIESTA - * SUR DEMANDE - * ON REQUEST - * AUF WUNSCH - * A PEDIDO								



- Riduttore centrale T 331 A senza cambio + N° 2 riduttori laterali MZ 827 F
- Coltelli S=18 mm., L=3200 mm., con attacco rapido (vedi foto 1)
- Attacchi di III categoria (con perni di III categoria)
- Dispositivo idraulico per il bloccaggio degli erpici rotanti in posizione di trasporto su strada
- Barra livellatrice idraulica (foto 4 e 5) o con manovelle (foto 7)
- Al centro i coltelli si incrociano di 15 mm; il terreno viene totalmente lavorato (vedi disegno 2)
- Ingombro in fase di trasporto mm 2483 (vedi foto 3)



- Boîtier central T 331 A monovitesse + 2 boîtiers latéraux MZ 827 F
- Couteaux épaisseur = 8 mm., L=3200 mm., avec attelage rapide (voir photo 1)
- Attelages de 3ème cat. (avec pivots de 3ème cat.)
- Dispositif hydraulique pour le blocage des herse rotatives en position de transport sur la route
- Barre niveleuse hydraulique (photo 4 et 5) ou avec manivelles (photo 7)
- Au milieu les couteaux croisent de 15 mm; le terrain est donc totalement labouré (voir dessin 2)
- Encombrement en position de transport (voir foto 3)



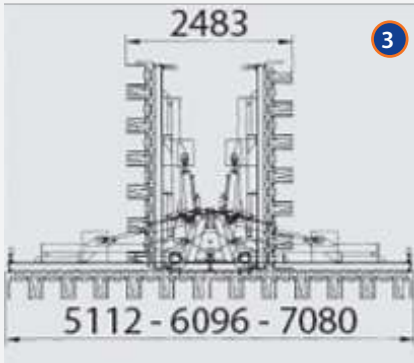
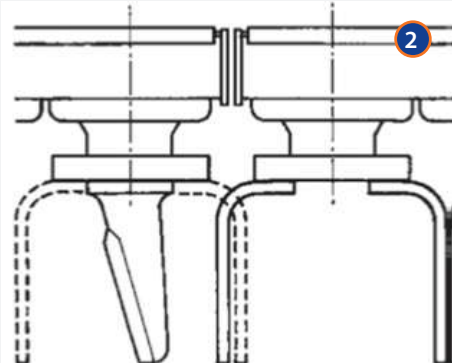
- Single speed central gearbox T 331 A + 2 lateral gearboxes MZ 827 F
- Blades thickness = 18 mm., L=3200 mm., with quick release (see photo 1)
- 3rd cat. hitches (with 3rd cat. axles)
- Hydraulic device to block power harrows during road transport
- Hydraulic levelling bar (photo 4-5) or levelling bar with cranks (photo 7)
- In the middle, the blades cross of 15 mm (inches 0,59); the soil is totally worked (see drawing 2).
- Overall dimension in transport position (see picture 3)



- Zentrales Einwechselgetriebe T331A + 2 seitliche Getriebe MZ 827 F
- Messer mm. 18 dick. L=3200 mm., mit schnellem Anschluss (siehe Foto 1)
3. Kat. Anschlüsse (mit 3. Kat. Bolzen)
- Hydraulische Sperrvorrichtung zur Befestigung der Kreiseleggen in der Transportposition auf der Straße
- Planierschiene entweder hydraulisch (Fotos 4-5) oder mit Kurbeln (Foto 7)
- In der Mitte überschneiden sich die Messer um 15 mm. Der Boden wird so komplett bearbeitet (siehe Bildung 2)
- Ausmaße in Transportstellung (siehe Foto 3)



- Caja central T331A sin cambio + 2 cajas laterales MZ 827 F
- Cuchillas de espesor 18 mm., L=3200 mm, con cambio rápido (ver foto 1)
- Enganches de III categoría (con pernos de III categoría)
- Dispositivo hidráulico para bloquear las gradas rotativas en posición de transporte por carretera
- Barra niveladora hidráulica (foto 4 y 5) o barra niveladora con manivelas (foto 7)
- En el centro las cuchillas se entrecruzan 15 mm; el terreno viene trabajado integralmente (ver dibujo 2)
- Tamaño en posición de transporte (ver foto 3)





OPZIONI



OPTIONS



OPTIONS



OPTIONEN



OPCIONES



4



5



BARRA LIVELLATRICE IDRAULICA INTEGRATA AL RULLO
(DISPONIBILE CON RULLO PACKER Ø 550 E RULLO GABBIA 8 TUBI)



BARRE NIVELEUSE HYDRAULIQUE INTEGREE AU ROULEAU
(DISPONIBLE AVEC ROULEAU PACKER Ø 550 ET ROULEAU CAGE 8 TUBES)



HYDRAULIC LEVELLING BAR CONNECTED TO THE ROLLER
(AVAILABLE WITH PACKER ROLLER Ø 550 AND CAGE ROLLER 8 TUBES)



IN DER WALZE INTEGRIERTE **HYDRAULISCHE PLANIERSCHIENE**
(MIT PACKERWALZE Ø 550 UND STABWALZE 8 ROHRE ERHÄLTICH)



BARRA NIVELADORA HIDRÁULICA INTEGRADA EN EL RODILLO
(DISPONIBLE CON RODILLO PACKER Ø 550 Y RODILLO TUBULAR 8 TUBOS)



6



REGOLAZIONE DEI 2 RULLI POSTERIORI A MEZZO DI n. 2
MARTINETTI IDRAULICI per mod. 5000 e 6000, n. 2+2 per mod.
7000 (per macchine con barra livellatrice idraulica)



KIT DE 2 VERINS HYDRAULIQUES pour mod. 5000 et 6000, 2+2
pour mod. 7000, POUR LE REGLAGE DES 2 ROULEAUX ARRIERES
(disponible sur les machines avec barre niveleuse hydraulique)



KIT OF 2 HYDRAULIC CYLINDERS for mod. 5000 and 6000, 2+2
for mod. 7000, FOR THE ADJUSTMENT OF THE 2 REAR ROLLERS
(available for machines with hydraulic levelling bar)



VERSTELLUNG DER 2 HINTEREN WALZEN MITTELS 2 HYDRAULI-
SCHER WINDEN für Mod. 5000 und 6000, 2+2 für Mod. 7000 (für
Maschinen mit hydraulischer Planierschiene verfügbar)



REGULACION DE LOS 2 RODILLOS TRASEROS A TRAVÉS DE 2 PISTO-
NES HIDRÁULICOS para mod. 5000 y 6000, 2+2 para mod. 7000
(disponible para máquinas con barra niveladora hidráulica)

BARRA LIVELLATRICE CON MANOVELLE INTEGRATA ALLA
MACCHINA (DISPONIBILE PER TUTTI I TIPI DI RULLO)



BARRE NIVELEUSE AVEC MANIVELLES INTEGREE A LA
MACHINE (DISPONIBLE POUR TOUS LES TYPES DE ROULEAUX)



LEVELLING BAR WITH CRANKS INTEGRATED WITH THE
MACHINE (AVAILABLE FOR ALL KINDS OF ROLLERS)



IM GERÄT INTEGRIERTE **PLANIERSCHIENE MIT KURBELN**
(FÜR ALLE WALZENTYPEN)



BARRA NIVELADORA CON MANIVELAS INTEGRADA EN LA
MÁQUINA (PARA TODO TIPO DE RODILLOS)



7

mod. SUPER MAGNUM P.



OPZIONI OPTIONS OPTIONS OPTIONEN OPCIONES



PROTEZIONE SASSI



PROTECTION PIERRES



STONE PROTECTION GUARD



STEINSCHUTZ



PROTECCIÓN PIEDRAS

FIANCATE LATERALI
SUPPLEMENTARI



FLANCS LATÉRAUX
SUPPLÉMENTAIRES



SUPPLEMENTARY
LATERAL SIDES



EXTRA SEITLICHE
FLANSCHEN



FLANCOS LATERALES
SUPLEMENTARIOS



RULLI - ROULEAUX - ROLLERS - WALZEN - RODILLOS



RULLO A GABBIA – 8 tubi
ROULEAU CAGE - 8 tubes
CAGE ROLLER - 8 tubes
STABWALZE - 8 Rohre
RODILLO TUBULAR - 8 tubos



RULLO PACKER Ø mm 550
ROULEAU PACKER Ø mm 550
PACKER ROLLER Ø mm 550
PACKERWALZE Ø mm 550
RODILLO PACKER Ø mm 550



RULLO A SPUNTONI MAXI Ø mm 323
ROULEAU HERISSON MAXI Ø mm 323
MAXI SPIKED ROLLER Ø mm 323
MAXI SPITZENWALZE Ø mm 323
RODILLO DE DIENTES MAXI Ø mm 323





I due pistoni per chiudere e aprire i 2 erpici sono "sincronizzati" col pistone che blocca (a mezzo ganci) le due macchine in posizione verticale di trasporto. L'utilizzatore ha quindi una sola leva da azionare.

Mettendo la macchina in posizione di lavoro: prima entra in funzione il pistone che apre i ganci di blocco, poi entrano in funzione i due pistoni che "aprono" le due macchine. "Chiudendo" la macchina accade il contrario. E' possibile rendere "oscillanti" le due parti dell'erpice rotante.



Les deux vérins qui montent et rabattent les deux éléments de la herse sont synchronisés avec le vérin de verrouillage (système à crochets) qui assure le maintien en position verticale. L'opérateur n'utilise qu'un seul distributeur. Pour venir à la position travail, le vérin de verrouillage débloque les crochets et ensuite les deux vérins de repliage sont actionnés pour "ouvrir" la machine. Pour le stockage, les vérins sont actionnés en sens inverse. Il est possible d'assurer une position flottante sur les deux parties de la herse rotative.



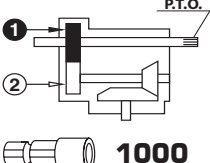
The two hydraulic cylinders which fold the power harrow are synchronised with a small cylinder which automatically lock with hooks the two power harrow wings in the vertical, transport position. Only one lever is required for this operation. When unfolding to the working position, the small cylinder first opens the transport locks, then the main cylinder unfolds the wings. For folding the operation is reversed. The two halves of the power harrow can float independently to follow ground contours.



Die Beiden Klappzylinder der Maschine sind synchron zum Verriegelungszyylinder, welche die eingeklappte Maschine in der Transport-stellung sichert, angeschlossen. Zum Arbeiten benötigt man nur ein DW Steuerventil. Ausklappen: Zuerst öffnet der Verriegelungszyylinder die Sicherungshaken, dann bringen die Klappzylinder die Maschine in Arbeitsstellung. Einklappen: Der Vorgang ist genau umgekehrt. Beide Maschinenteile können sich unabhängig dem Gelände anpassen.



Los dos pistones para cerrar y abrir ambas grada rotativa están "sincronizados" con el pistón que bloquea (trámite ganchos) las dos máquinas en posición vertical de transporte. El usuario tiene que accionar, por lo tanto, solamente una palanca. "Traendo" la máquina en posición de trabajo: primero entra en función el pistón que abre los ganchos de bloqueo, entran luego en función los dos pistones que "abren" las dos máquinas. "Cerrando" la máquina sucede lo contrario. Es posible activar la "oscilación" en las dos partes de las máquinas.

Mod. MZ 827 F 	IN DOTAZIONE EN DOTATION ON ISSUE	* VELOCITÀ INSERITA * VITESSE BRANCHEE * PLUGGED SPEED	A RICHIESTA SUR DEMANDE ON REQUEST	
		● 27	● 30	● 23
		○ 43	○ 39	○ 46
		338*	414	269

OPZIONI OPTIONS OPTIONS OPTIONEN OPCIONES

ROMPITRACCIA - EFFACE-TRACE - TRACE BREAKER - SPURLOCKERERZINKE - BORRAHUELLA



- COPPIA DI ROMPITRACCIA STANDARD
- COUPLE D'EFFACE-TRACE STANDARD
- PAIR OF STANDARD TRACE BREAKERS
- PAAR STANDARDSPURLOCKERERZINKEN
- PAR DE BORRAHUELLAS ESTÁNDAR

COPPIA DI ROMPITRACCIA CON BULLONE DI ROTTURA

COUPLE D'EFFACE-TRACE AVEC BOULON DE RUPTURE

PAIR OF TRACE BREAKERS WITH SHEAR BOLT TORQUE LIMITER

PAAR SPURLOCKERERZINKEN MIT SCHERBOLZENKUPPLUNG

PAR DE BORRAHUELLAS CON BULÓN DE ROTURA



- COPPIA DI ROMPITRACCIA CON MOLLE
- COUPLE D'EFFACE-TRACE AVEC RESSORTS
- PAIR OF TRACE BREAKERS WITH SPRINGS
- PAAR SPURLOCKERERZINKEN MIT FEDERN
- PAR DE BORRAHUELLAS CON MUELLES



FALC

Via Proventa, 41
48018 Faenza (Italia)
Tel. +39 0546 29050

www.falc.eu | info@falc.eu

